



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/WP.29/2007/25
5 April 2007

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Всемирный форум для согласования правил
в области транспортных средств

Сто сорок вторая сессия
Женева, 26-29 июня 2007 года
Пункт 4.2.3 предварительной повестки дня

СОГЛАШЕНИЕ 1958 ГОДА

Рассмотрение проектов поправок к действующим правилам

Предложение по поправкам серии 05 к Правилам № 16
(Приспособления для крепления ремней безопасности)

Представлено Рабочей группой по
пассивной безопасности (GRSP)

Приводимый ниже текст был принят GRSP на ее сороковой сессии. В его основу положен документ TRANS/WP.29/GRSP/2004/26/Rev.1, воспроизводимый в приложении II к докладу. Он передается WP.29 и AC.1 для рассмотрения (ECE/TRANS/WP.29/GRSP/40, пункт 27).

Заголовок изменить следующим образом:

"ЕДИНООБРАЗНЫЕ ПРЕДПИСАНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ:

- I. РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ, УДЕРЖИВАЮЩИХ СИСТЕМ, ДЕТСКИХ УДЕРЖИВАЮЩИХ СИСТЕМ И ДЕТСКИХ УДЕРЖИВАЮЩИХ СИСТЕМ ISOFIX, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫХ ДЛЯ ЛИЦ, НАХОДЯЩИХСЯ В МЕХАНИЧЕСКИХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВАХ
- II. ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ, ОСНАЩЕННЫХ РЕМНЯМИ БЕЗОПАСНОСТИ, СИГНАЛИЗАТОРАМИ НЕПРИСТЕГНУТЫХ РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ, УДЕРЖИВАЮЩИМИ СИСТЕМАМИ, ДЕТСКИМИ УДЕРЖИВАЮЩИМИ СИСТЕМАМИ И ДЕТСКИМИ УДЕРЖИВАЮЩИМИ СИСТЕМАМИ ISOFIX"

Включить новый пункт 1.4 следующего содержания:

"1.4 Транспортным средствам категории M₁ в отношении сигнализатора непристегнутого ремнями безопасности".

Включить новые пункты 2.39 - 2.45 следующего содержания:

- "2.39 Под "сигнализатором непристегнутого ремня безопасности" подразумевается система, предназначенная для оповещения водителя о незастегнутом ремне безопасности. Эта система состоит из датчика незастегнутого ремня безопасности и двухуровневого блока оповещения водителя: сигнализации первого уровня и сигнализации второго уровня.
- 2.40 Под "визуальным предупреждением" подразумевается предупреждение при помощи визуального сигнала (лампочка, мигающий индикатор, световое условное обозначение или текстовое сообщение).
- 2.41 Под "звуковым предупреждением" подразумевается предупреждение при помощи звукового сигнала.
- 2.42 Под "сигнализацией первого уровня" подразумевается визуальное предупреждение, которое приводится в действие при повернутом ключе зажигания (на работающем или неработающем двигателе) и незастегнутом

ремне безопасности водителя. Факультативно может быть добавлено звуковое предупреждение.

- 2.43 Под "сигнализацией второго уровня" подразумевается визуальное и звуковое предупреждение, которое приводится в действие в условиях движения транспортного средства при незастегнутом ремне безопасности водителя.
- 2.44 Под "незастегнутым ремнем безопасности" подразумевается, по выбору завода-изготовителя, ситуация, когда гнездо пряжки ремня безопасности водителя остается пустой или когда ляпка выходит из втягивающего устройства менее чем на 100 мм.
- 2.45 Под "транспортным средством в обычных условиях эксплуатации" подразумевается транспортное средство, движущееся вперед со скоростью свыше 10 км/ч".

Пункт 5.2.2 изменить следующим образом:

"Каждому официально утвержденному типу ..., первые две цифры которого (в настоящее время 05, что соответствует поправкам серии 05) указывают ... выше".

Пункт 8.1, включая новую сноску *//, изменить следующим образом:

"8.1 Оборудование для ремней безопасности и удерживающих систем"

Включить новые пункты 8.4 - 8.4.1.1 следующего содержания:

"8.4 Оборудование для сигнализатора непристегнутого ремня безопасности

8.4.1 Водительское сиденье в транспортных средствах категории M₁*/ должно оборудоваться сигнализатором непристегнутого ремня безопасности, отвечающим предписаниям настоящих Правил. Если заводом-изготовителем транспортного средства предусматривается установка системы сигнализации непристегнутого ремня безопасности на водительском сиденье транспортного

*/ В соответствии с определением, приведенным в приложении 7 к Сводной резолюции о конструкции транспортных средств (CP.3) (документ TRANS/WP.29/78/Rev.1/Amend.2).

средства другой категории, то такая система может быть официально утверждена в соответствии с настоящими Правилами**/.

- 8.4.1.1 Договаривающиеся стороны могут допускать отключение сигнализатора непристегнутого ремня безопасности при условии, что такое отключение соответствует предписаниям пункта 8.4.2.6".

Включить новые пункты 8.4.2 - 8.4.2.6.2 следующего содержания:

"8.4.2 Сигнализатор непристегнутого ремня безопасности

8.4.2.1 Общие предписания

- 8.4.2.1.1 Датчик визуального предупреждения должен располагаться таким образом, чтобы он был видим и распознаваем водителем при дневном освещении, а также позволял отличать его от других сигнальных обозначений. При использовании для целей визуального предупреждения сигнала красного цвета следует пользоваться условным обозначением, приведенным в таблице 1 (строка 21) Правил № 121, а именно:



(позиция K.01 - ISO 2575:2000) или



- 8.4.2.1.2 Визуальное предупреждение подается при помощи постоянного или прерывистого сигнала.

- 8.4.2.1.3 Звуковое предупреждение подается при помощи постоянного или прерывистого звукового сигнала либо голосовой информацией. В последнем случае завод-изготовитель должен обеспечить использование для целей оповещения языка (языков) той страны, на рынке которой продается

**/ Хотя в настоящее время требования в отношении сигнализатора непристегнутого ремня безопасности и ограничиваются сиденьем водителя транспортных средств категории M₁, следует исходить из того понимания, что область применения настоящих Правил будет распространена в дальнейшем на транспортные средства других категорий и на прочие сиденья. С учетом важности человеческого фактора и воздействия на поведение водителя в будущих предписаниях настоящих Правил в отношении сигнализатора непристегнутого ремня безопасности нужно согласовать положения, касающиеся систем оповещения.

транспортное средство. Такое звуковое предупреждение может предусматривать несколько поэтапных включений.

- 8.4.2.1.4 Звуковое предупреждение должно легко распознаваться водителем.
- 8.4.2.2 Сигнализация первого уровня должна состоять по крайней мере из датчика визуального предупреждения, который приводится в действие на 4 секунды или дольше при незастегнутом ремне безопасности водителя и повернутом ключе зажигания.
- 8.4.2.3 Порядок приведения в действие сигнализации первого уровня проверяется в соответствии с процедурой испытания, определенной в пункте 1 приложения 18.
- 8.4.2.4 Сигнализация второго уровня должна состоять из визуального и звукового предупреждения, приводимого в действие на 30 секунды или дольше, кроме случаев, при которых сигнализация отключается более чем на 3 секунды, когда ремень безопасности не застегнут, когда транспортное средство находится в обычных условиях эксплуатации и когда соблюдается по меньшей мере одно из следующих условий (или любое сочетание этих условий):
 - 8.4.2.4.1 пройденное расстояние превышает пороговое значение. Пороговое значение не должно превышать 500 м. Расстояние, пройденное транспортным средством вне обычных условий эксплуатации, не учитывается;
 - 8.4.2.4.2 скорость движения превышает пороговое значение. Пороговое значение не должно превышать 25 км/ч;
 - 8.4.2.4.3 продолжительность времени (при работающем двигателе) превышает пороговое значение. Пороговое значение не должно превышать 60 секунд. Продолжительность времени работы сигнализации первого уровня и продолжительность времени движения транспортного средства вне обычных условий эксплуатации не учитываются.
- 8.4.2.5 Порядок приведения в действие сигнализации второго уровня проверяется в соответствии с процедурой испытания, определенной в пункте 2 приложения 18.

- 8.4.2.6 Конструкция сигнализатора непристегнутого ремня безопасности может допускать возможность его отключения.
- 8.4.2.6.1 В случае, когда предусматривается возможность кратковременного отключения, отключить сигнализатор непристегнутого ремня безопасности должно быть труднее по сравнению с застегиванием и расстегиванием пряжки ремня безопасности. Если зажигание выключается более чем на 30 минут, а затем включается снова, то функция кратковременного отключения сигнализатора непристегнутого ремня безопасности должна быть восстановлена.
- 8.4.2.6.2 В случае, когда предусматривается возможность долговременного отключения, для отключения устройства должно требоваться выполнение определенной последовательности манипуляций, подробно описываемых только в техническом руководстве завода-изготовителя и/или требующих использования инструментальных средств (механических, электрических, цифровых и проч.), не входящих в комплект инструментария транспортного средства".

Пункт 15.2 изменить следующим образом:

"15.2 Установка ремней безопасности и сигнализатора непристегнутого ремня безопасности

Данные переходные положения применяются только в отношении установки ремней безопасности и у сигнализаторов непристегнутых ремней безопасности на транспортных средствах и не влекут за собой изменения марки ремней безопасности".

Включить новые пункты 15.2.10 - 15.2.16 следующего содержания:

- "15.2.10 Начиная с официальной даты вступления в силу поправок серии 05 ни одна Договаривающаяся сторона, применяющая настоящие Правила, не должна отказывать в предоставлении официальных утверждений ЕЭК на основании настоящих Правил с внесенными в них поправками серии 05.
- 15.2.11 По истечении 18 месяцев после даты вступления в силу Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, предоставляют официальные утверждения только в том случае, если тип транспортного средства,

подлежащий официальному утверждению, соответствует предписаниям настоящих Правил с поправками серии 05.

- 15.2.12 По истечении 72 месяцев после даты вступления в силу поправок серии 05 к настоящим Правилам официальные утверждения на основании настоящих Правил теряют силу за исключением тех случаев, когда типы транспортных средств соответствуют предписаниям настоящих Правил с поправками серии 05.
- 15.2.13 Несмотря на положения пункта 15.2.12, официальные утверждения транспортных средств, не относящихся к категории M₁, предоставленные на основании предыдущей серии поправок к настоящим Правилам, не затрагиваемые поправками серии 05, касающимися требований в отношении установки сигнализаторов непристегнутых ремней безопасности, остаются в силе и Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, по-прежнему признают их.
- 15.2.14 Несмотря на положения пункта 15.2.12, официальные утверждения транспортных средств, не относящихся к категориям N₂ и N₃, предоставленные на основании предыдущей серии поправок к настоящим Правилам, не затрагиваемые поправками серии 05 в отношении минимальных требований к ремням безопасности и втягивающим устройствам, указанных в приложении 16, остаются в силе и Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, по-прежнему признают их.
- 15.2.15 Даже после даты вступления в силу поправок серии 05 официальные утверждения деталей и отдельных технических единиц, предоставленные на основании предыдущей серии поправок к настоящим Правилам, остаются в силе и Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, по-прежнему признают их и не должны отказывать в распространении официального утверждения, предоставленного на основании поправок серии 04 к настоящим Правилам.
- 15.2.16 Несмотря на вышеуказанные переходные положения, Договаривающиеся стороны, для которых настоящие Правила вступают в силу после даты вступления в силу поправок серии 05, не обязаны признавать официальные утверждения, предоставленные на основании любой из предыдущей серии поправок к настоящим Правилам".

Приложение 1, включить новый пункт 3.3 следующего содержания:

"3.3 Сигнализатор непристегнутого ремня безопасности (указать: да/нет^{2/})"

Приложение 2, пункты 1 и 2, изменить значение "04" на "05" (22 раза, включая все рисунки).

Приложение 16, таблица, изменить следующим образом:

"

Категория транспортного средства	Сиденья, расположенные по направлению движения				Сиденья, расположенные против направления движения
	Боковые сиденья		Центральные сиденья		
	Передние	Прочие	Передние	Прочие	
.....
N2	Br3, Br4m, Br4Nm				
N3	или Ar4m, Ar4Nm*

"

Включить новое Приложение 18 следующего содержания:

"Приложение 18

ИСПАТАНИЯ СИГНАЛИЗАТОРА НЕПРИСТЕГНУТОГО РЕМНЯ БЕЗОПАСНОСТИ

1. Испытание сигнализации первого уровня должно проводиться при следующих условиях:
 - a) ремень безопасности не застегнут;
 - b) двигатель заглушен или работает на холостом ходу, а транспортное средство находится в неподвижном состоянии;
 - c) ручка переключения передач находится в нейтральном положении;
 - d) ключ в замке зажигания повернут.

2. Испытание сигнализации второго уровня должно проводиться при следующих условиях:
 - a) ремень безопасности не застегнут;
 - b) испытываемое транспортное средство движется при соблюдении одного условия или любого сочетания условий, указанных в пунктах 2.1 - 2.3 настоящего приложения, по выбору завода-изготовителя.
- 2.1 Испытываемое транспортное средство ускоряется из неподвижного положения до 25 -0/+10 км/ч и продолжает двигаться с той же скоростью.
- 2.2 Испытываемое транспортное средство движется вперед на расстояние по крайней мере 500 м из неподвижного положения.
- 2.3 Испытание проводится на транспортном средстве, которое находится в обычных условиях эксплуатации в течение не менее 60 секунд.
3. Применительно к системе, в случае которой сигнализация первого уровня через определенный промежуток времени блокируется, испытание сигнализации второго уровня проводится в соответствии с пунктом 2 настоящего приложения после отключения сигнализации первого уровня. Применительно к системе, в случае которой сигнализация первого уровня через определенный промежуток времени не блокируется, испытание сигнализации второго уровня проводится в соответствии с пунктом 2 настоящего приложения при задействованной сигнализации первого уровня".
